



UK Health  
Security  
Agency

**NHS**

# هیاتیت B

راهنمای مراقبت شما در دوران  
بارداری و پس از تولد نوزادتان



**i**mmunisation

ایمن ترین روش برای محافظت  
از شما و نوزادتان

# محتوای این کتابچه راهنما چیست؟

4 نتیجه آزمایش غربالگری شما و معنای آن

5 هپاتیت B چیست؟

5 چگونه به هپاتیت B مبتلا شدم؟

6 برنامه ریزی مراقبت شما

7 نظارت بر درمان و مراقبت شما

8 مراقبت از نوزادتان

9 برنامه واکسیناسیون نوزادتان

10 هنگامی که به خانه می روید

11 چه کسی باید مطلع شود؟





## هیپاتیت B چیست؟

هیپاتیت B یک عفونت ویروسی است. ویروس نوعی موجود بسیار ریز است که می تواند موجب عفونت و بیماری شود.

این ویروس می تواند مشکلات زیادی را برای سلامتی شما ایجاد کند، از جمله التهاب (تورم) کبد، و می تواند منجر به مشکلات جدی کبدی، از جمله زخم (سیروز) و سرطان شود. کبد بزرگترین عضو در بدن و بسیار مهم است. کبد کارهای بسیاری انجام می دهد از جمله:

- تصفیه خون شما
- تولید صفرا برای کمک به هضم غذایی که می خورید
- ذخیره کردن قند از غذای شما برای تامین انرژیاتان

## چگونه به هیپاتیت B مبتلا شدم؟

عفونت هیپاتیت B در بخش هایی از جهان شایع تر است. عفونت بیماری است که می تواند از شخص دیگری به شما منتقل شود. همچنین می تواند به افراد دیگر سرایت کند.

ویروس هیپاتیت B در خون یا مایعات بدن فرد مبتلا یافت می شود. مایعات بدن مواردی هستند نظیر خون، مایع منی، بزاق و مایعات واژن.

این بیماری از طریق بوسیدن، گرفتن دست، در آغوش گرفتن، سرفه کردن، عطسه کردن،

یا استفاده از ظروف مشترک منتقل نمی شود.

این بیماری می تواند از راه های زیر منتقل شود:

- از مادر به نوزاد در طول دوران بارداری یا هنگام زایمان
- هنگام رابطه جنسی بدون کاندوم
- استفاده مشترک از سوزن ها یا تجهیزات مواد مخدر آلوده
- از طریق تجهیزات استریل نشده که برای خالکوبی، سوراخ کردن قسمتی از بدن یا درمان پزشکی یا دندانپزشکی استفاده می شود
- از طریق مقدار کم خونی که روی مسواک یا تیغ وجود دارد
- در خانواده ها (کودک به کودک) در کشورهایی که عفونت شایع است



# نتیجه آزمایش غربالگری شما و معنای آن

شما اخیراً چند آزمایشات خون انجام داده اید. یکی از نتایج نشان داده است که شما به عفونتی به نام هپاتیت B مبتلا هستید.

**این کتابچه راهنما توضیح می دهد  
هپاتیت B چیست و چه معنایی برای شما،  
نوزادتان و خانواده شما دارد.**

این کتابچه راهنما حاوی اطلاعاتی در مورد مراقبت های لازم در دوران بارداری برای حفظ سلامت خود و مراقبت های لازم برای نوزاد و سایر اعضای خانواده است.

در طول بارداری تحت مراقبت تیمی از متخصصان قرار می گیرید که تمام اطلاعات موجود در این کتابچه راهنما، از جمله اطلاعات مراقبت های موجود در محل زندگی شما را توضیح می دهد و به هر پرستشی که شما یا همسران ممکن است داشته باشید پاسخ می دهد.

این تیم ممکن است شامل یک مامای متخصص غربالگری، یک پرستار متخصص، یک پزشک متخصص در مراقبت از کبد، یک متخصص زنان و زایمان، یک داروساز و پزشک عمومی شما، پرستار مطب و پرستار مراجعه کننده به خانه باشد.



## نظارت بر درمان و مراقبت شما

آژانس امنیت سلامت بریتانیا (UKHSA) وظیفه قانونی نظارت بر بیماری های عفونی در بیماری هایی که اطلاع دادن آنها به مقامات الزامی است، مانند هپاتیت B، را بر عهده دارد. این به معنای زیر نظر گرفتن ویروس و بیماری برای مشاهده تغییرات احتمالی آن و بررسی این مسئله است که آیا واکسنی که استفاده میکنیم همچنان عمل می کند.

دانستن اینکه آیا ویروس به جنین شما منتقل شده است، چه زمانی و چگونه این اتفاق افتاده است مهم است. برای انجام این کار، از شما اجازه می گیریم تا به منظور ارسال برای آزمایش تخصصی از شما و نوزادتان نمونه خون بگیریم:

همه زنان و نوزادان

- نمونه کمی از خون شما در اوایل بارداری
- نمونه کمی از خون نوزادتان در 12 ماهگی
- اگر عفونت شما بالا است به موارد زیر نیز نیاز داریم:
- نمونه کمی از خون شما پس از تولد نوزادتان
- 3 لکه کوچک خون از پاشنه نوزادتان در بدو تولد\*

سپس می توان آن را با آزمایشی که در یک سالگی کودک انجام می شود مقایسه کرد و این در درک نحوه رفتار ویروس به دانشمندان کمک می کند.

\*نکته: نمونه خون نوزادتان که در بدو تولد گرفته می شود با آزمایش "خون گیری از پاشنه" که در 5 روزگی نوزاد گرفته می شود متفاوت است و بسیار مهم است که نوزادتان این آزمایش غربالگری را نیز انجام دهد.



## برنامه ریزی مراقبت شما

### مراقبت از خود و حضور در تمام نوبت های ملاقاتان بسیار مهم است.

تیم متخصص برای برنامه ریزی مراقبت از شما در طول بارداری و زایمان با شما همکاری خواهد کرد.

### آنها اطلاعاتی در رابطه با موارد زیر را در اختیار شما قرار خواهند داد:

- چگونه با واکسیناسیون (تزریقات) در بدو تولد و تا 12 ماهگی از نوزاد خود محافظت کنید
- انجام آزمایش برای شریک زندگی‌تان، سایر فرزندان یا سایر اعضای خانواده یا خانوارتان

برای دانستن میزان ویروس هپاتیت B در خونتان، باید چند آزمایش خون دیگر انجام دهید. این آزمایشات به ما خواهند گفت که آیا عفونت کمتری دارید یا عفونت بالاتری.

آنگاه می‌توانیم براساس این نتایج بهترین درمان و مراقبت برای شما و نوزادتان را برنامه ریزی کنیم. اگر میزان ویروس بالا باشد، ممکن است تیم متخصص از شما بخواهد برای پایین تر نگه داشتن سطح ویروس قرص مصرف کنید.

همچنین ممکن است برای بررسی سلامت کبد خود اسکن انجام دهید.

ما نزدیک پایان بارداری با شما ملاقاتی خواهیم داشت تا در مورد اتفاقی که در زمان تولد نوزادتان رخ می‌دهد صحبت کنیم و به هر پرسشی که ممکن است داشته باشید پاسخ دهیم.

هپاتیت B بر نحوه تولد نوزاد شما تأثیری ندارد. این بیماری به تنهایی دلیلی برای انجام زایمان سزارین نیست.

شما می‌توانید با اطمینان به نوزاد خود شیر بدهید. حضور در تمام نوبت های ملاقات پس از تولد نوزاد برای حفظ حال خوب شما و نوزادتان بسیار مهم است. تیم برای پاسخ به هر پرسشی که شما یا خانواده تان دارید آماده است.



## برنامه واکسیناسیون نوزادان

نوزاد شما برای مصون شدن در برابر هپاتیت B در کل به 6 واکسن نیاز دارد. بسیار مهم است که نوزادان همه آنها را دریافت کنند.



1 روزگی

### واکسیناسیون 1 - هپاتیت B تک گانه

پیش از یک روزگی نوزاد در بیمارستان. برخی از نوزادان برای مصونیت بیشتر به تزریق دوم ایمونوگلوبولین (HBIG) نیز نیاز دارند.



4 هفتگی

### واکسیناسیون 2 - هپاتیت B تک گانه

در 4 هفتگی - اطمینان یابید که نوزاد را نزد پزشک عمومی ثبت نام کرده اید.



8 هفتگی

### واکسیناسیون 3

در 8 هفتگی با واکسیناسیون معمول دوران کودکی که شامل هپاتیت B می شود.



12 هفتگی

### واکسیناسیون 4

در 12 هفتگی با واکسیناسیون معمول دوران کودکی که شامل هپاتیت B می شود.



16 هفتگی

### واکسیناسیون 5

در 16 هفتگی با واکسیناسیون معمول دوران کودکی که شامل هپاتیت B می شود.



12 ماهگی

### واکسیناسیون 6 - هپاتیت B تک گانه

همچنین آزمایش خونی در 12 ماهگی نوزادان باید انجام شود تا مشخص شود آیا هپاتیت B دارد. این بسیار مهم است.



## مراقبت از نوزادان

در صورتی که اطمینان یابید نوزادان واکسیناسیون ها را به موقع دریافت می کند، عفونت هپاتیت B قابل پیشگیری است.

واکسیناسیون ها احتمال ابتلای نوزادان را تا حد زیادی کاهش می دهد.

نوزادان متولد شده از مادران مبتلا به هپاتیت B به محافظت بیشتری نیاز دارند. واکسیناسیون های اضافی بلافاصله پس از تولد نوزادان و زمانی که نوزاد 4 هفته و 12 ماهه است انجام می شود.

اگر در دوران بارداری سطوح بالای از ویروس را داشتید، نوزادان بلافاصله پس از تولد نیاز به تزریق اضافی دیگری نیز به نام ایمونوگلوبولین هپاتیت B (HBIG) دارد.

نوزادان در 8 هفتهگی واکسن های معمول دوران کودکی که همه کودکان دریافت می کنند را آغاز می کند. این واکسن ها شامل واکسن هپاتیت B می شوند.

### به یاد داشته باشید:

در دوازده ماهگی، زمانی که کودک شما تمام واکسن های خود را دریافت کرده است، آزمایش خون لازم است تا مشخص شود که آیا نوزاد شما عفونت هپاتیت B را دارد یا خیر.



## چه کسی باید در مورد شما و نوزادتان مطلع شود؟

ما باید به همه کسانی که در مراقبت از شما و نوزادتان نقش دارند اطلاع دهیم که شما به هپاتیت B مبتلا هستید تا بتوانیم:

- مراقبت شما را به دور از خطر برنامه ریزی کرده و ارائه دهیم
  - تمام نوبت های ملاقات لازم برای شما با تیم های تخصصی را ترتیب دهیم
  - تمام نوبت های ملاقات برای مراقبت از نوزادتان و واکسیناسیون های آتی را ترتیب دهیم
- ما برای اطلاع دادن به سایر متخصصان در مورد ابتلای شما به هپاتیت B به اجازه شما نیاز داریم. این متخصصان عبارتند از:

- پزشک عمومی
- پرستار مراجعه کننده به خانه شما
- "خدمات اطلاعات سلامت کودک" که تمام واکسیناسیون های نوزادتان و نتایج آزمایشات غربالگری نوزاد را ثبت می کند

آژانس امنیت سلامت بریتانیا اطلاعاتی را جمع آوری می کند تا اطمینان یابد که برنامه های غربالگری و ایمن سازی ایمن و اثربخش هستند.

**در آدرس زیر دریابید که آژانس امنیت سلامت  
بریتانیا و NHS چگونه از اطلاعات شما  
استفاده و محافظت می کنند:**

[www.gov.uk/phe/  
screening-data](http://www.gov.uk/phe/screening-data)





به یاد داشته باشید که کتاب قرمز خود را در تمام نوبت های ملاقات همراه داشته باشید یا به متخصصان بهداشت یادآوری کنید که آن را به صورت آنلاین تکمیل کنند.

## هنگامی که به خانه می روید

نوزادان را به محض تولد ثبت نام کنید تا بتوانید برای واکسیناسیون 4 هفتهگی نوزاد نوبتی را رزرو کنید. در صورتی که شناسنامه داشته باشید، انجام این کار آسان تر خواهد بود. اگر در این مورد مشکلی دارید، به ماما یا پرستاری که به خانه مراجعه می کند اطلاع دهید.

### مراقبت در آینده

مهم است که در تمام نوبت ملاقات هایی که برای شما و نوزادان تعیین شده است، از جمله در هر نوبت ملاقات در بیمارستان با تیم متخصص، حضور یابید.

در شش هفتهگی نوزادان، شما و نوزادان باید به پزشک عمومی خود مراجعه کنید تا کنترل شود که پس از تولد همه موارد خوب است.

### تولد نوزادان را ثبت کنید

تمام تولدها در انگلستان، ولز و ایرلند شمالی باید در مدت 42 روز از زمان تولد نوزاد ثبت شوند. اگر ازدواج کرده اید، همسران به تنهایی می توانند این کار را انجام دهند. شناسنامه ای به شما داده خواهد شد.

### نوزادان را نزد پزشک عمومی خود

#### ثبت نام کنید

شما و نوزادان باید نزد پزشک عمومی ثبت نام کنید تا اطمینان حاصل شود که تمام مراقبت های مورد نیاز را دریافت می کنید.

# اطلاعات

NHS

[www.nhs.uk/conditions/hepatitis](http://www.nhs.uk/conditions/hepatitis)

---

ثبت تولد نوزادتان

[www.gov.uk/register-birth](http://www.gov.uk/register-birth)

---

ثبت نام نوزادتان نزد پزشک عمومی

[www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/  
how-to-register-with-a-gp-practice/](http://www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-practice/)

---

پرونده سلامت شخصی کودک نوزادتان (کتاب قرمز)

[www.nhs.uk/conditions/pregnancy-and-baby/  
baby-reviews/#the-personal-child-health-record-  
red-book](http://www.nhs.uk/conditions/pregnancy-and-baby/baby-reviews/#the-personal-child-health-record-red-book)

